iTrip UNIVERSAL

USER GUIDE
GUIDE DE L'UTILISATEUR
GUÍA DEL USUARIO

User Guide

Thank you for purchasing Griffin Technology's iTrip Universal FM transmitter. Connect this self-powered iTrip to your iPod, iPhone, MP3 player—even your laptop or desktop computer—anytime you want to listen to your music on your stereo. Using iTrip Universal is easy. So let's get started.

Charge (A)

- Remove the cap and connect iTrip Universal to a USB port on your PC, laptop or power adapter. To ensure the battery charges fully, make sure you use a powered USB port. Typically, USB ports on keyboards are NOT powered or may not provide enough power to charge your device.
  NOTE: iTrip Universal will charge using Griffin Technology's PowerBlock AC wall charger or PowerJolt auto charger (both available separately).
- iTrip's screen illuminates for 3 sec. to indicate it's charging.
  NOTE: While iTrip Universal ships from the factory with some amount of charge in the batteries, we recommend you charge the battery for 1 - 2 hours before first use.
- Battery is fully charged when the battery icon is fully displayed and not blinking.
- When your battery is low, a beep will be heard every 2 minutes through your speakers.

Connect (B)

1. Connect iTrip using the audio cable provided.
2. iTrip will automatically turn on when you press play on your music device.
3. Press Preset twice to turn iTrip Universal on. Press twice again to turn off.
   NOTE: iTrip Universal will turn itself off if your device is silent for 60 seconds or longer, to save battery power. Simply press play on your device or press Preset button twice to turn it back on.

Play (C)

1. On your car's FM stereo, select a frequency on which you hear nothing but static. The ideal choice has nothing broad-casting on neighboring frequencies. So listen for 3 in a row with static, then select the middle frequency.
2. Press iTrip's + and - buttons to change iTrip's frequency until it matches your radio's station.
3. Press play on your device and enjoy your music. Make sure that your player's volume is set to about 50% - 75% of its range. Then adjust the volume on your radio or stereo to the desired level.
4. Anytime you need to c e the frequency on your FM stereo, press iTrip's + and - buttons to match the new frequency. NOTE: We recommend reducing your stereo's volume to minimize noise when changing to the new frequency.

Setting and Using Your Presets (D)

Presets are useful in areas where you need to change stations as you travel. iTrip can remember up to 3 presets that you program.

1. Press iTrip's + and - buttons to change the frequency until it matches your radio's station.
2. Press Preset and hold for about 2 seconds. P1 will flash on the LCD.
3. Press iTrip's + and - buttons to assign a preset (P1, P2 or P3).
4. Press Preset again to lock in the frequency you chose.
5. To switch from one preset frequency to another, press Preset repeatedly to cycle through P1, P2 or P3.

Stereo or Mono for Best Sound (E)

You can switch iTrip Universal's mode to get the best sound possible based on what you're listening to.

1. Press + and - at the same time for less than 2 seconds, then release. This will change the mode to either Stereo or Mono depending on iTrip's current setting.
2. The new setting (Stereo or Mono) will appear on the LCD.

- Choose Mono mode: for listening to podcasts, talk radio, audiobooks and similar tracks, or in heavily populated areas where numerous FM stations crowd the dial.
- Choose Stereo mode: for listening to music and music podcasts, or whenever you want the best possible Right/Left channel stereo separation.

Use with your Laptop or Computer (F)

1. Plug iTrip Universal into the headphone or stereo audio out jack on your computer.
2. Set nearby FM radio as described in the Play section, above.
3. Click Play in your computer's music application.

Troubleshooting

Problems? No problem. Check these tips for a quick fix.

☐ Distorted or no audio from your radio/stereo
1. Music player on?
2. Music player volume set at approximately 50% - 75% of top volume? Different players may need higher or lower volumes to work best with iTrip.

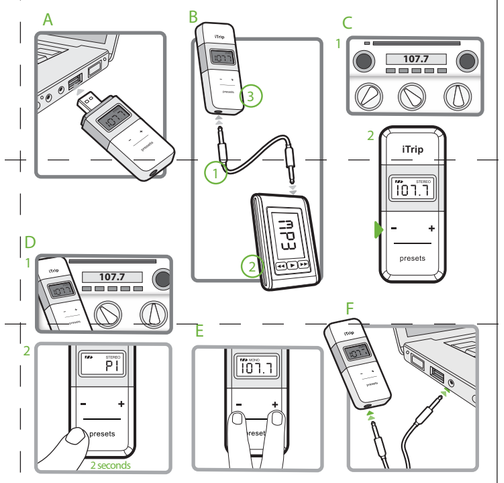
☐ FM Radio
1. On?
2. Tuned to an unused frequency?
3. Radio volume adjusted?

☐ MP3 Player or other device
1. Hold switch on?
2. Track playing?
3. Battery okay?

☐ iTrip Universal
1. iTrip battery charged? A fully charged unit should play for about 7-8 hours before it needs to be recharged.
2. Has iTrip Universal turned itself off? iTrip Universal will turn itself off if your device is silent for 60 seconds or longer to save battery power. Simply press Play on your device or press Preset button twice to turn it back on.
3. iTrip universal and FM radio frequencies match?

Caution: Do not incinerate or dispose of this device in fire. This device contains an internal battery and could explode if exposed to fire.

Problem's not solved? No problem.
Call Griffin's Customer Support at 800-208-5996. Monday - Thursday 9 am - 6 pm and Friday 9am - 5pm Central time. Your call will be answered by real human beings who actually know and use Griffin products.



Technical Specifications

- Power: Internal rechargeable lithium-ion battery rated at 180 mAh
- Modulation: FM Stereo
- Available output RF range: U.S.: 88.1 MHz - 107.9 MHz
- Radio Frequency Adjustment Increments U.S.: 0.2 MHz per step
- Operating Range: 10-30 feet
- Antenna: Built-In

1 YEAR **WARRANTY** Warranty details at **www.griffintechnology.com/support/**

Griffin Technology stands behind every product with the industry's best customer service, backed by a simple, fair warranty. Please read our warranty details at www.griffintechnology.com/support/ Before using this Griffin product.

©2008 Griffin Technology, Inc. • www.griffintechnology.com • iTrip is a registered trademark of Griffin Technology, Inc. • Patents Pending • Made in Taiwan
Invented in Tennessee Please recycle this package. Thanks!

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and RSS-210 of the Industry Canada Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation. The manufacturer is not responsible for any radio or tv interference caused by unauthorized modifications to this equipment. Such modifications could void the user's authority to operate the equipment. The product is certified with Industry Canada by the applicant under certification IC number 6384A-1141TRIP.

Caractéristiques techniques

- Alimentation : batterie rechargeable au lithium-ion ; 180 mAh
- Modulation : stéréo FM
- Plage d'émission RF disponible : USA : 88,1 MHz à 107,9 MHz
- Incréments d'ajustement de fréquence radio USA : 0,2 MHz par étape
- Portée : 3 à 9 m
- Antenne : intégrée

GARANTIE D'UN AN Informations sur la garantie disponibles sur www.griffintechnology.com/support/

Griffin Technology se porte garant de chacun de ses produits grâce au meilleur service clientèle du marché et à une garantie claire et juste. Veuillez lire attentivement les informations concernant la garantie, disponibles sur www.griffintechnology.com/support/, avant d'utiliser ce produit Griffin.

©2008 Griffin Technology, Inc. • www.griffintechnology.com • iTrip est une marque déposée de Griffin Technology, Inc. Brevets en instance • Fabriqué à Taiwan • Inventé au Tennessee Veuillez recycler cet emballage. Merci !

Cet appareil respecte la section 15 des règlements FCC et la norme RSS-210 d'Industrie Canada. Le fonctionnement de l'appareil est soumis aux deux conditions ci-dessous : (1) Cet appareil ne peut provoquer aucune interférence nuisible et (2) cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences susceptibles de provoquer un fonctionnement indésirable. Le fabricant ne peut être tenu responsable des interférences radio ou télé éventuelles causées par des modifications non autorisées de ce matériel. Toute modification non autorisée est susceptible de rendre nul le droit de l'utilisateur à user de ce matériel. Le produit a obtenu la certification d'Industrie Canada (numéro de certification 6384A-1141TRIP.

Especificaciones técnicas

- Alimentación: Batería interna recargable de iones de litio de 180 mAh
- Modulación: FM estéreo
- Rango de RF de salida disponible: EE UU: 88,1 MHz ~ 107,9 MHz
- Intervalos de ajuste de radiofrecuencia EE UU: 0,2 MHz por paso
- Radio de acción: 3-9 m
- Antena: incorporada

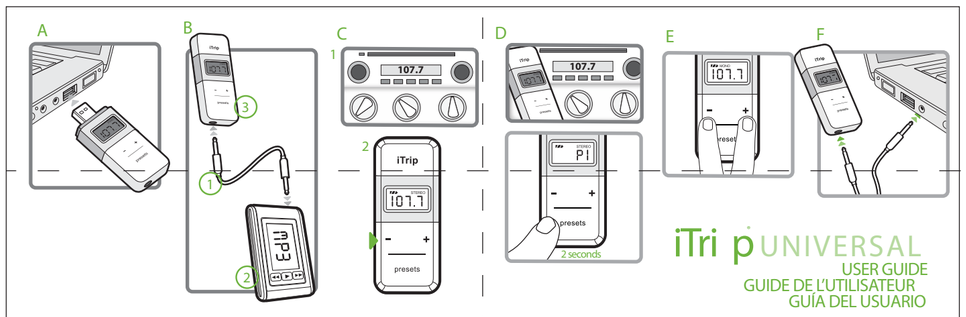
GARANTÍA DE UN AÑO Información detallada de la garantía en www.griffintechnology.com/support/

Griffin Technology responde de todos sus productos con la mejor atención al cliente del sector, respaldada por una garantía sencilla y justa. Consulte la información detallada sobre la garantía en www.griffintechnology.com/support/ antes de utilizareste producto de Griffin.

Declaración de Conformidad: http://www.griffintechnology.com/about/doc/

©2008 Griffin Technology, Inc. • www.griffintechnology.com • iTrip es una marca comercial registrada de Griffin Technology, Inc. • Patentes pendientes • Fabricado en Taiwán • Inventado en Tennessee Le rogamos que recicle este envoltorio. ¡Gracias!

Este aparato cumple con la sección 15 de la normativa FCC y la normativa RSS-210 de la industria canadiense. Su funcionamiento está sujeto a estas dos condiciones: (1) el aparato no puede provocar interferencias dañinas, y (2) el aparato debe aceptar cualquier interferencia que reciba, incluidas las que pudieran causar un funcionamiento no deseado. El fabricante no se responsabiliza de las interferencias de radio o televisión originadas por modificaciones no autorizadas efectuadas en este aparato. Dichas modificaciones pueden anular los derechos del usuario relativos al uso del equipo. El ministerio de industria canadiense ha certificado este producto con el código IC 6384A-1141TRIP.



guide de l'utilisateur

Merci d'avoir acheté un émetteur FM iTrip Universal de Griffin Technology. Vous pouvez connecter cet iTrip auto-alimenté à votre iPod, iPhone, lecteur MP3 (même à votre ordinateur portable ou de bureau) pour diffuser votre musique à travers les haut-parleurs de votre chaîne stéréo. l'iTrip Universal est facile à utiliser. Voici comment procéder.

Chargement (A)

- Enlevez le capuchon et branchez l'iTrip Universal sur un port USB de votre ordinateur de bureau, de votre ordinateur portable ou d'un adaptateur secteur. Pour garantir un chargement complet de la batterie, veillez à utiliser un port USB alimenté. Les ports USB que l'on trouve sur les claviers NE sont généralement PAS alimentés, ou pas suffisamment pour recharger votre appareil.
  REMARQUE : vous pouvez utiliser un chargeur mural CA PowerBlock ou un chargeur auto PowerJolt de Griffin Technology (vendus séparément) pour recharger votre iTrip Universal.
- L'écran de l'iTrip s'allume pendant 3 secondes pour indiquer que l'appareil est en cours de chargement.
  REMARQUE : bien que l'iTrip Universal soit livré avec une batterie partiellement chargée, nous vous conseillons de recharger cette dernière pendant 1 à 2 heures avant la première utilisation.
- L'icône de batterie affichée à l'écran cesse de clignoter pour indiquer que la batterie est totalement rechargée.
- L'appareil émet toutes les deux minutes un bip via vos haut-parleurs pour signaler que la batterie est faible.

Connexion (B)

1. Connectez l'iTrip à l'aide du câble audio inclus.
2. L'iTrip s'allume automatiquement dès que vous appuyez sur la touche de lecture de votre lecteur de musique.
3. Appuyez deux fois sur Preset pour allumer l'iTrip Universal. Appuyez à nouveau deux fois sur Preset pour éteindre l'appareil. REMARQUE : pour économiser l'énergie, l'iTrip Universal s'éteint de lui-même dès qu'il détecte une période de silence de 60 secondes sur votre appareil. Pour le réactiver, appuyez sur le bouton de lecture de votre appareil ou appuyez deux fois sur le bouton Preset de l'iTrip.

Lecture (C)

1. Sur votre autoradio FM, choisissez une fréquence sur laquelle vous n'entendez rien d'autre que du bruit parasite. L'idéal consiste à choisir une fréquence entourée de fréquences également silencieuses. Recherchez donc 3 fréquences successives ne diffusant que des parasites, puis sélectionnez celle du milieu.
2. Appuyez sur les boutons + ou - de l'iTrip pour régler sa fréquence de sorte qu'elle corresponde à la station choisie sur votre radio.
3. Appuyez sur la touche de lecture de votre appareil et profitez de votre musique. Réglez votre lecteur sur un niveau de volume d'environ 50 à 75 % du volume maximal. Réglez ensuite le volume de votre radio ou de votre chaîne stéréo sur le niveau souhaité.
4. Pour changer de fréquence sur votre radio FM, appuyez sur les boutons + ou - de l'iTrip pour atteindre la fréquence souhaitée. REMARQUE : nous vous conseillons de réduire le volume de votre chaîne stéréo pour minimiser le bruit lors du changement de fréquence.

Réglage et utilisation de vos fréquences prédéfinies (D)

Les fréquences prédéfinies s'avèrent pratiques lorsque vous devez régulièrement changer de station pendant un déplacement. L'iTrip est capable de mémoriser jusqu'à 3 fréquences prédéfinies.

1. Appuyez sur les boutons + ou - de l'iTrip pour choisir la fréquence correspondant à la station choisie sur votre radio.
2. Maintenez la touche Preset enfoncée pendant environ 2 secondes. "P1" clignote alors à l'écran LCD.
3. Utilisez les boutons + ou - de l'iTrip pour affecter une fréquence prédéfinie (P1, P2 ou P3).
4. Appuyez à nouveau sur Preset pour verrouiller la fréquence choisie.
5. Pour passer d'une fréquence prédéfinie à une autre, appuyez de manière répétée sur Preset pour faire défiler P1, P2 et P3.

Mode Mono ou Stéréo pour un son optimal (E)

Vous pouvez changer le mode de l'iTrip Universal pour obtenir un son optimal en fonction de ce que vous écoutez.

1. Appuyez simultanément sur les touches + et - pendant moins de 2 secondes, puis relâchez-les. Cela permet de changer de mode et de passer en Stéréo ou en Mono en fonction du réglage actuel de l'iTrip.
2. Le nouveau réglage (Stéréo ou Mono) est alors affiché à l'écran LCD.

- Sélectionnez Mono : soit pour écouter des podcasts, des émissions de radio sans musique, des livres audio et des contenus similaires, soit lorsque vous vous trouvez dans des zones densément peuplées où les ondes sont encombrées de nombreuses stations de radio FM.
- Sélectionnez Stéréo : soit pour écouter de la musique et des podcasts musicaux, soit lorsque vous voulez obtenir une séparation optimale entre les canaux stéréo droite/gauche.

Utilisation avec un ordinateur portable ou de bureau (F)

1. Branchez l'iTrip Universal sur la prise de casque d'écoute ou la prise de sortie audio stéréo de votre ordinateur.
2. Réglez votre radio FM en suivant les instructions de la section Lecture (voir plus haut).
3. Cliquez sur Lecture dans l'application chargée de lire la musique sur votre ordinateur.

Dépannage

Des problèmes ? Pas de problème ! Lisez ces conseils pour trouver rapidement une solution.

☐ Distorsion ou absence de son sur votre radio ou votre chaîne stéréo
1. Le lecteur de musique est-il allumé ?
2. Le volume du lecteur est-il réglé sur un niveau égal à environ 50 à 75 % du niveau maximal ? Les niveaux de volume appropriés pour l'iTrip varient en fonction des lecteurs.

☐ Radio FM
1. Est-elle allumée ?
2. Est-elle réglée sur une fréquence inutilisée ?
3. Le volume de la radio est-il réglé ?

☐ Lecteur MP3 ou autre appareil
1. Le commutateur Hold est-il activé ?
2. La piste est-elle en cours de lecture ?
3. La batterie est-elle chargée ?

☐ iTrip Universal
1. La batterie de l'iTrip est-elle chargée ? Une batterie totalement chargée assure une autonomie d'environ d'environ 7 à 8 heures de lecture.
2. L'iTrip Universal s'est-il éteint de lui-même ? Pour économiser l'énergie, l'iTrip Universal s'éteint automatiquement dès qu'il détecte une période de silence de 60 secondes sur votre appareil. Pour le réactiver, appuyez sur le bouton de lecture de votre appareil ou appuyez deux fois sur le bouton Preset de l'iTrip.
3. Les fréquences de l'iTrip Universal et de la radio FM sont-elles identiques ?

Attention : veillez à ne pas incinérer cet appareil ni à vous en débarrasser en le jetant au feu. Il contient une batterie interne et risque d'exploser s'il est exposé au feu.

Problème non résolu ? Pas de problème !
Appelez le service d'assistance de Griffin au numéro 800 208 5996, du lundi au jeudi de 9 h à 18 h et le vendredi de 9 h à 17 h (heure locale, GMT-5). Votre appel sera pris en charge par une personne qui connaît et utilise les produits Griffin.

guía del usuario

Gracias por comprar el transmisor FM iTrip Universal de Griffin Technology. Conecte este iTrip con alimentación propia a su iPod, iPhone o reproductor MP3 (o incluso a su ordenador portátil o de escritorio) para poder escuchar música a través de su equipo de sonido. iTrip Universal es fácil de usar. Comencemos.

Recarga (A)

- Quite la tapa y conecte el iTrip Universal a un puerto USB de su PC u ordenador portátil, o bien a un adaptador de corriente. Para garantizar que la batería se recargue por completo, asegúrese de estar utilizando un puerto USB con alimentación. Normalmente, los puertos USB de los teclados NO cuentan con alimentación propia o pueden carecer de la potencia necesaria para recargar su dispositivo.
  NOTA: El iTrip Universal efectuará la recarga por medio del cargador de CA para toma de pared PowerBlock o del cargador para coche PowerJolt (ambos se venden por separado).
- La pantalla del iTrip se ilumina durante 3 segundos para indicar que se está recargando.
  NOTA: Aunque el iTrip Universal sale de fábrica con la batería parcialmente cargada, le recomendamos que la recargue durante una o dos horas antes de usarla por primera vez.
- La batería está totalmente cargada cuando el icono de la batería aparece entero y sin parpadear.
- Cuando a la batería le queda poca carga, cada dos minutos se escucha un pitido a través de los altavoces.

Conexión (B)

1. Conecte el iTrip por medio del cable de audio suministrado.
2. El iTrip se activará automáticamente al pulsar el botón de reproducción del dispositivo.
3. Pulse el botón de memorias dos veces para encender el iTrip Universal. Vuelva a pulsarlo dos veces para apagarlo. NOTA: A fin de ahorrar carga de batería, el iTrip Universal se apagará por sí solo si el dispositivo de reproducción permanece en silencio durante 60 segundos o más. Para volver a encenderlo, pulse el botón de reproducción del dispositivo, o bien pulse dos veces el botón de memorias.

Reproducción (C)

1. En la radio del coche, seleccione una frecuencia de FM en la que no se oiga nada. Idealmente, debería ser una frecuencia vacía en cuyas frecuencias vecinas tampoco se estuviera emitiendo nada. Busque tres frecuencias seguidas donde sólo se escuche estática y seleccione la del medio.
2. Pulse los botones + y - del iTrip para cambiar la frecuencia del iTrip hasta que coincida con la de la radio.
3. Pulse el botón de reproducción de su dispositivo y disfrute de la música. Asegúrese de que el volumen del reproductor esté ajustado a un 50% - 75% de su capacidad. A continuación, ajuste el volumen de la radio o del equipo de sonido en el nivel deseado.
4. Siempre que necesite cambiar la frecuencia de la radio FM, pulse los botones + y - del iTrip para ajustarlo en la nueva frecuencia. NOTA: Recomendamos reducir el volumen de la radio para minimizar el ruido al cambiar a la nueva frecuencia.

Ajuste y uso de las memorias (D)

Las memorias resultan útiles en aquellas zonas donde es necesario cambiar de emisora durante el viaje. El iTrip puede registrar hasta un máximo de tres memorias.

1. Pulse los botones + y - del iTrip para cambiar la frecuencia del iTrip hasta que coincida con la de la radio.
2. Mantenga pulsado el botón de memorias durante unos dos segundos. "P1" parpadeará en la pantalla LCD.
3. Pulse los botones + y - del iTrip para asignar una memoria (P1, P2 o P3).
4. Pulse el botón de memorias de nuevo para fijar la frecuencia que haya elegido.
5. Para cambiar de una memoria a otra, pulse repetidamente el botón de memorias para alternar entre P1, P2 y P3.

Estéreo o mono para un sonido óptimo (E)

Puede cambiar el modo de iTrip Universal para obtener la mejor calidad de sonido posible para lo que esté escuchando.

1. Mantenga pulsados simultáneamente los botones + y - durante menos de dos segundos y luego suélteles. Esto cambiará el modo a Estéreo o Mono, dependiendo de cuál sea el ajuste actual del iTrip.
2. El nuevo ajuste (Estéreo o Mono) aparecerá en la pantalla LCD.

- Seleccione el modo Mono: para escuchar podcasts, radio hablada, audiolibros o pistas similares, o cuando se encuentre en zonas muy pobladas donde el dial está repleto de emisoras de FM.
- Seleccione el modo Estéreo: para escuchar música y podcasts musicales, o siempre que desee obtener la mejor separación posible entre los canales estéreo derecho e izquierdo.

Utilícelo con su ordenador o portátil (F)

1. Conecte el iTrip Universal a la toma de auriculares o a la salida de audio estéreo del equipo.
2. Ajuste la radio FM tal y como se ha descrito anteriormente en la sección "Reproducción".
3. Pulse el botón de reproducción de su aplicación para música.

Solución de problemas

¿Algún problema? No se preocupe. Estos consejos le ayudarán a solucionarlo:

☐ Sonido distorsionado o ausencia de sonido procedente de la radio o el equipo de sonido
1. ¿Está encendido el reproductor de música?
2. ¿Está ajustado el volumen del reproductor a un 50% - 75% del volumen máximo? Los diferentes reproductores pueden requerir distintos niveles de volumen para un funcionamiento óptimo con el iTrip.

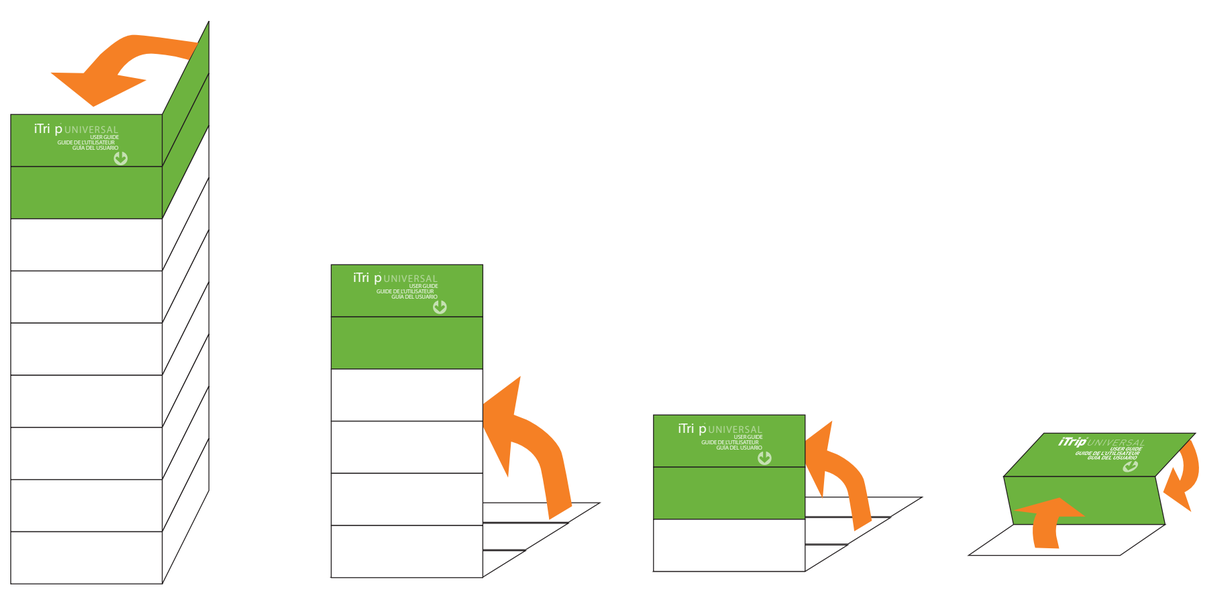
☐ Radio FM
1. ¿Está encendida?
2. ¿Está sintonizada una frecuencia despejada?
3. ¿Está bien ajustado el volumen de la radio?

☐ Reproductor MP3 u otro dispositivo
1. ¿Está activado el conmutador de bloqueo (Hold)?
2. ¿Se está reproduciendo alguna pista?
3. ¿Está bien la batería?

☐ iTrip Universal
1. ¿Está cargada la batería del iTrip? Una unidad a plena carga debería ofrecer unas 7 u 8 horas de reproducción antes de necesitar recargarse.
2. ¿Se ha apagado por sí solo el iTrip Universal? El iTrip Universal se apagará por sí solo si el dispositivo de reproducción permanece en silencio durante 60 segundos o más, para así ahorrar carga de batería. Para volver a encenderlo, pulse el botón de reproducción del dispositivo o pulse dos veces el botón de memorias del iTrip.
3. ¿Coinciden las frecuencias del iTrip Universal y de la radio?

Atención: No incinere ni se deshaga de este dispositivo arrojándolo al fuego. Este dispositivo contiene una batería interna que podría explotar en caso de verse expuesto al fuego.

¿El problema no se ha solucionado? No se preocupe.
Llame al servicio de soporte de Griffin al +1 800-208-5996. El horario de atención es de lunes a jueves de 9 a 18 h y los viernes de 9 a 17 h (horario del centro de EEUU, GMT-5). Atenderá su llamada una persona que conoce y utiliza los productos de Griffin.



FOLD 1 FOLD 2 FOLD 3 FOLD 4 & 5